

Ж.АЙМАУЫТОВ И ЛИТЕРАТУРНАЯ КРИТИКА

ЖАКУПОВА А.О.

Творческая деятельность Жусыпбека Аймауытова многогранна. Большинству он известен как поэт, прозаик, драматург, критик, публицист и переводчик. Вложив все силы в развитие разнообразных жанров литературы, он внес значительный вклад в выход казахской литературы на новый уровень.

Вышедшее из-под пера наследие Жусыпбека Аймауытова ярко свидетельствует о писателе как обладателе огромного таланта, художнике-гуманисте и бесстрашном патриоте. Его произведения посвящены современной писателю эпохе и расцениваются им как исполнение долга перед обществом и поиск истины. Вместе с тем мощью образительной убедительности, незыблемость идейных позиций, словесное мастерство являются гарантом вневременности творений Жусыпбека.

Творческое наследие Жусыпбека Аймауытова как обладателя многогранного таланта чрезвычайно богато. Немалую долю его составляют литературно-критические статьи, опубликованные на страницах газет.

Перед казахской интеллигенцией начала XX века стояло множество проблем, требующих решения, к примеру, политическая отсталость, необходимость в культурном и образовательном просвещении, недостаточное развитие хозяйства, низкий уровень социальной жизни, выбор пути дальнейшего развития страны и др.

Увлечение Аймауытовым литературой относят к началу 1910 года. Многочисленные содержательные статьи писателя, в которых поднимались актуальные проблемы современной ему эпохи, публиковались в газетах «Қазақ» (1913-1918), «Сарыарқа» (1917-1918), в журнале «Абай» (1918). В опубликованных в этих изданиях статьях предельно ясно освещены проблемы сложного времени, обрисованы люди и их дела, раскрыт характер и секреты истины жизни.

«Беспощадно критикуя старое, он утверждал новое. Стал известен как мастер слова. Это стало хорошей школой для молодого писателя в плане образительности и стиля» [1, с.31], - пишет академик С.Кирабаев.

В ответе следователю, данному 14 мая 1929 года в Кызылординской тюрьме, сын казахского народа Жусыпбек Аймауытов изложил: «Уже в годы обучения в Семипалатинской семинарии я увлекся литературой, писательством. Начиная с 1918 года редактировал журнал «Абай», выходящий на средства общего товарищеского фонда членов партии «Алаш». Член семипалатинского культурно-просветительского общества «Жанар», в составе которого была казахская молодежь, обучавшаяся в семинарии и явившегося инициатором издания этого журнала. В это общество вошли преподаватели и учащиеся-казахи. Если не ошибаюсь, руководил партией алашординцев на тот момент Турганбаев. Я в это общество не входил. Поскольку я являлся редактором журнала «Абай», в выборах не участвовал. Поначалу было оговорено, что журнал «Абай» будет выходить в свет в рукописном виде, впоследствии, как было указано выше, было решено организовать издание на товарищеские средства алашординцев. Эти средства расходовались на культурную и образовательно-просветительскую деятельность. Товарищеская организация партии «Алаш» взяла издание в свои руки.

После выхода в свет двенадцатого номера журнала он закрылся вследствие недостатка средств. Вслед за этим газета «Сарыарқа» тоже оказалась на грани закрытия. Во втором номере газеты «Сарыарқа» вышла в свет моя статья «Тұр, бұқара! Жиыл, кедей! Ұмтыл, жастар!» («Поднимайся, народ! Собирайся, беднота! Вперед, молодежь!»). Был создан киргизский комитет. Он появился в результате объединения волостного киргизского комитета и волостных правителей» [2, с.36].

Одно из событий, оказавших большое влияние на формирование социально-политических взглядов Жусыпбека Аймауытова – движение Алаш. С целью всяческой, в том числе духовной, поддержки населения в непростое для него время в Семипалатинске появилось общество «Жанар». Одним из его членов стал Жусыпбек Аймауытов. В своей статье «Алашқа», опубликованной в журнале М. Дулатова «Абай», он пишет: «Снова голод, снова нищета, снова смерть... Нет ничего, несчастные и обнищавшие скитаются пешие, ягнята, непригодные к кочевке, упали кто где, упавшие не поднялись, павшие не ожили... Упомянутые события пережили киргизы и казахи Семиречья. Теперь же с голодом и мором столкнулись и казахи соседней с Семиречьем Сырдарьинской области. В этих двух областях, с целью спасения от гибели родового населения оказания помощи голодным и раздетым братьям – казахам и киргизам, – в городе Алаш Семипалатинской области под руководством казахского комитета и молодежного общества «Жанар» было образовано новое объединение. Пятого марта в созданном обществе были избраны пять управляющих делами гражданских комитетов. Руководителем

объединения стал Алихан Бокейханов, его помощником – Мукаш Поштайулы. Председателем комитета – Мыржакып Дулатов, заместителем – Жусыпбек Аймауытов, секретарем – Мухтар Ауезов, казначеем – Абдолла Коскейулы. На заседании было собрано 7000 сомов. Комитет сразу же приступил к делам» [с.3, 3-4]. Один лишь этот момент демонстрирует то, как элита страны заботилась о судьбах народа.

Основная задача упомянутого общества – помощь простому народу в трудное время, объединение интересов учащейся молодежи. Его целью стало привлечение просвещенных граждан к политической деятельности, обучение средствам и приемам борьбы за национальное освобождение.

Жусыпбек жил в самое сложное для казахского общества время. Сложность того времени, отсталость среды отражены в его произведениях. Он стал проводником новой идеи, встал у истоков развития национальной культуры.

Ж.Аймауытов писал в своей статье «Тұр, бұқара! Жиыл, кедей! Ұмтыл, жастар!» («Поднимайся, народ! Собирайся, беднота! Вперед, молодежь!»), опубликованной после свержения царя: «Это свобода, равноправие сильных мира и алчных, это равноправие народа, равноправие бедняков, свобода, дарованная обделенным». В этих мыслях чувствуется радостное приветствие свержения царя с вечного трона. «Кончились дни правителя. Пришло время для народа задуматься о своей судьбе. Черный люд! Раскрой глаза! Наступил день бедноты. Хватит подчиняться богачам, долой наемный труд за кусок хлеба. Возьми свое!» [4], - в этих словах звучит обращенный к бедноте призыв к поиску своего места на этой земле, говорится о необходимости взять в свои руки причитающееся и трудиться. «Не время для страха и опасений, не время для распрей...» [4], - с этими словами автор призывает молодежь, оседлав коней, трудиться, объединить бедноту, обращает внимание на проблемы, которые можно решить только сообща.

«Давай, молодежь! Без настойчивости, без встряски, без возрождения простого народа не будет дела. Убежденные в том, что и ум, и знания дарованы только сильным и богатым, которым мы будем подчиняться, мы ничего не решим. А не сделаем дело – рискуем остаться поработанным народом» [4], - с этими словами автор призывает молодых заняться полезными делами.

В статье «Неге арналасаң, соны істе» («К чему призван – тем занимайся») он пишет: «Любой человек с рождения склонен к определенному ремеслу, деятельности; иначе говоря, у человека есть стремление, склонности, талант или основание для чего-либо. У кого-то – к обучению детей, у кого-то – к сапожному мастерству, у кого – к управлению людьми, у другого – к скотоводству, у кого – к военному делу, у кого – к писательству, у одного – к врачеванию, у другого – к торговле, один владеет словом, иной – раздором. Редко у кого нет склонности ни к чему на свете... Кто служит в соответствии со своими интересами, тот становится полезным и сам себе, и обществу. У того человека, который на своем месте, и работа спорится, и труды плодородны. Беда в том, что редко кто сразу находит свой путь. В большинстве своем люди переходят от одного пути к другому, в поисках своей тропинки, проводят дни в мытарствах. И общество, и государство заинтересовано в том, чтобы труд каждого человека был успешным» [5]. Так писатель направлял молодежь к получению специальности. Связывая свою судьбу с будущим народа, он всегда защищал его национальные интересы.

«Казахская интеллигенция того времени уделяла внимание вопросам истории, языка, самостоятельного экономического развития, культурных ценностей и традиций, самоуправления нации. Эти люди смело ставили решение этих проблем на повестку дня. Из-за этого оклеянные «националистами», они были безвинно наказаны. Все их идеи принадлежат нашему сегодняшнему дню. Эти люди опередили время, сказав нужные слова задолго до нас. Сегодня мы довольствуемся новизной этих идей, на деле лишь повторяясь вслед за ними», – резюмирует С.Кирабаев [6, с.141].

Жусыпбек посвятил свои творения молодому поколению, он ставил цель – воспитать у него дух мужества, сопротивления, гуманизма. Его творчество стало ответом на требования времени. Особенностью трудов Жусыпбека является их разнонаправленность. На страницах газет и журналов были опубликованы критические статьи, публицистические размышления, эссе.

Его проблемные статьи «Ел газетке не жазады?» («О чем пишу газеты?»), «Газет тілі қалай түзеледі?» (Как усовершенствовать язык газет?) являются актуальными по сей день. Здесь с назидательной точки зрения рассматриваются общие вопросы одного из средств информации – срочного издания, а именно, недостаточная связь с народом. Обратимся к тексту: «Для того, чтобы газета была по-настоящему народной, необходима тесная связь с простым читателем. В каких случаях газета тесно связана с народом? Конечно, когда в ней, как в зеркале, отражена жизнь. Читателя не очень интересуют внутренние и внешние новости, правительственные постановления, приказы-распоряжения, протоколы съездов» [7]. Пресса должна уловить чаяния народа, его мысли, слова, при этом любая проблема должна раскрываться предельно ясно и с позиций истины. Автор должен

принять во внимание то, что беспорядочная публикация внутренних и зарубежных, государственных указов и т.п. не интересна и не нужна читателю. Значительную роль прессы для человека Аймауытов раскрывает с использованием конкретных фактов. Критик говорит следующее о задачах средств массовой информации и читательских взглядах: «В том случае, если газета, предназначенная народу, народом не читается, из-за того что в ней нет близких сердцу и смелых слов, то она обесценивается и превращается в салфетку или папиросную бумагу. Однако в этом и есть вина газетчиков, и ее нет: газетчики не целители и не пророки, и если читатель сам не напишет о насущном, то и ничего не получится. Если обе стороны – и читатель и газета – будут жить по принципу: «Не напишу – вина моя, не опубликуешь – вина твоя», только в этом случае газета станет всенародной. И тогда газета найдет своего читателя, станет по-настоящему нужной. [7]. Такими словами критик высказался о важности прессы, которая является зеркалом народной жизни, артерией будущего. Наряду с этим, Аймауытов перечислил проблемы, которые должны подниматься в газете: «... Кратко подытоживая, перечислю те сообщения, которые должны найти место на страницах газеты: 1. Хозяйство; 2. Управление, суд; 3. Женское равноправие, молодежная жизнь; 4. Образование; 5. Трудовые будни.» [7]. И по каждой из этих проблем сам Жусыпбек поднимал перо, чтобы сказать свое веское слово.

В статье «Газет тілі қалай түзеледі?» («Как усовершенствовать язык газет?») Аймауытов пишет: «Газетные сообщения хорошо понятны. Написанное кем-то (читателем, автором – Ж.А.) – тоже. А вот перевод с русского или тексты, как-то связанные с русским языком, можно сравнить с казахской телегой, нагруженной бревнами, заставляют нервничать и стучат в висках. Не знаешь, где запнешься, где – споткнешься. Откуда читателю газеты знать, что это перевод с русского? Поскольку это казахское письмо, то ему интересно. При этом он сталкивается с абсолютно непонятными фразами. Отсюда разочарование: «Бросай читать газету – все одно непонятно».[8]. Передо мной лежит 396 номер газеты «Еңбекші қазақ». Для критического анализа литературного языка мне пришлось прочесть его от корки до корки, подчеркивая неясные слова, анализируя ошибочные выражения. К примеру, на первой странице встречается слово «білдіріс»... («оповещение» - Ж.А.). Есть ли необходимость в нем, когда уже имеются слова «хабарландыру» («извещение», «оповещение»), «құлақтандыру» (букв. «доведение до слуха» - Ж.А.). Или еще пример. «Прунзе жолдас қапыл жүрегі жарылып өледі» (букв. - Товарищ Фрунзе скоропостижно из-за разрыва сердца умирает. – Ж.А.). Неужели нельзя было сказать «жазатайым болып, жүрегі жарылып өлді» (внезапно разорвалось сердце)» [8]. Так Аймауытов подвергает жесткой критике языковые, стилистические ошибки газеты, с легким юмором приводя в пример случаи неадекватного перевода слов и предложений. «Если язык газеты останется таким, как заставить ее читать?»[8], - возмущается критик. В конце статьи Аймауытов говорит о том, что если не принять меры против изнашивания языка, его порчи, он исказится, печатное слово обесценится, мы потеряем то, что имеем.

Творчество Жусыпбека в области литературной критики явилось велением эпохи. Такая характеристика применима не только для Аймауытова, но является общей характеристикой всего первого поколения казахской интеллигенции. Жусыпбек Аймауытов всей своей жизнью, трудами служил своему народу сложное время и отдал свою жизнь за него. Несомненным является то, что в литературно-критических статьях Жусыпбека пропагандируются перемены к лучшему и раскрывается истина своего времени.

Использованная литература

1. Қирабаев С. Жүсіпбек Аймауытов. – Алматы: Общество “Білім” КазССР, 1990. – 36 бет.
2. Досжанов Д. Абақты. – Алматы: Қазақстан. 1992. – 59 с.
3. «Абай». - 1918, №3, с. 3-4.
4. «Сарыарқа». - 1917, 17 июнь.
5. «Қазақ әдебиеті» газеті, 1989, 6 декабрь.
6. Қирабаев С. Әдебиетіміздің актандақ беттері. - Алматы: Білім, 1995, –288 с.
7. «Еңбекші қазақ», 1924, 5 мая, № 210
8. «Еңбекші қазақ», 1925, 25 ноябрь, № 405